

- CLXXVI -

(p. 296.2)

- 1 Dal leur ne vint oet d'ar maner,
fé vie bet ganin chom dar ger
Dal leur neve pe oan digouet,
Dou pe dri dro zans emeus groet,
- 5 Strinka a reie ma c'halon
x o kleout mathurin o son
Ken welinn eur plah o tansal
hi ken.....
e daoulagad evel glizin,
- 10 war eur bleun spern guen dar vintin
he daoulagad evel glizin
hag he ken glaz vel bleuniou lin
he dentigou evel meinigou fin
he doulagad evel glizin
- 15 hag hi da vond da ()lt ouzin
ha me sellet &
me monet raktal dhe pedi,
D'he bedi vit ar gavoten
ha ni hon daou war an dachen
(dans la marge droite, longitudinalement :)
- 20 ha tre me oan ober an bal,
tre me oan gant ar gavoten
me gwaské war he zornik kren
hag hi dont neuzé da choarzin
dont choarzin, choarzin, choarzin ouzin
- 25 ha ()mon da choarzin ken dous
vel deun ()né
ha me mont da choarzin outhi
ha ne garon mui nemet hi

- 1. A. me da vont dar fest
3-4. (ces deux vers sont entourés de parenthèses et LV, a noté dans la marge dr
10. S. bleun spern guen > rozen gwé "an potret drant"
12-3. A. ken skler evel
14-5. A. goursellet
16. S. ha me sellet & > ha me he da sellet outhi,
18-9. A. ha me de pek nhe zornik wen
20. (ce vers est rayé)

- CLXXXII, 9 -

(p. 296.1)

- o tont eno gant ar ruiou
karget a dut d()diou
- ()oulou aour melen dan holl
a dole sket dian eol
- ama
choari valer eno zo bet
pemzek devez en de()badet,
hag an dut dar ger a zo bet
- hag an holl traoua zo lipet
pelzo () en deus badet
ha choari valeh a zo bet,
- 215 Dar mec'her a pe oan digoet,
Kaer vije neuzé da welet ;
endro da gheper hed a hed,
an tier leun a dudjentillet
an tier, ha dut karget,
hag ar marchosiou a ronset,
hag oll tiri o (k)enon,
- 220 gant an oll dut o tont trenhan ;
gwelet (ru)iou ()a aour melen,
ha lukerna an argant guen ;
war an dillat ar vacherien ;
ha minteli gloan ru ha glaz
- 225 hag ganthe bep eul leze noaz ;
lod ganthe karniou n'ho c'houg
hag holl harnesou war ho choug
Karkaniou aouret pen da ben
'vel ma gleet da vacherien
- 230 Kement trous ganthe k(r)eis ar gher
Kement grené an holl tier,
kement grene an holl tier
hag ann daou mene tré Kemper
chilaouet, keginour me ho ped,
- 235 hag ann euret so achuet ; -
- an euret a zo achuet,
tri devez zo flam tremenet ;
achu ar fest hag an ebat
ne deus neb() da lipat.
- 240 et é rafellik da Wenet
ha meh ar roue kerkent althen,

223-4. A. hé

224. S. ru>ruz

227. (LV. avait d'abord noté "ha lod", puis a corrigé en hag holl) ; S. choug:

234. S. chilaouet>klevet

chouk

- CLXXXII. 10 -

(p. 296.2)

()oll kuit ha hié a()en tré
nemet ar roue ne de ket

hag he vam gous kerkent alten
int () oll kuit en eur strollat
gant ho kimiat roue a galon vat ;

245 et int rach kuit a galon vat,
gant benos roué hag he kimiat,
et int et oll kuit ha laouen m(eu)rbet
nemet ar roue ne de ket ;

ar roue a zo gul glaharet,
250 Merlin a zo arre kollet,
Terchet choas eur wech en deus gret,
wier darre pelech e oet

242-3. A. et int
243. S. oll>rac'h
247. R. oll

-CLXXVI- (p. 457)

- 1 Je suis allé à l'aire neuve au manoir,
Ce n'est pas moi qui serais resté à la maison !
-
A l'aire neuve quand je suis arrivé
Deux ou trois tours de danse j'ai fait.
-
- 5 Mon cœur sautait
En entendant Mathurin sonner.
-
Jusqu'à ce que je voie une fille danser
Aussi...
-
- 10 Ses yeux comme de la rosée
Sur une fleur d'aubépine au matin.
-
Ses yeux comme de la rosée
Et aussi bleus que les fleurs de lin.
Ses petites dents comme des pierres fines.
-
- 15 Ses yeux comme de la rosée
Et elle d'aller me (?)
-
Et moi de regarder & ...
Moi d'aller aussitôt l'inviter
-
L'inviter pour la gavotte
Et nous deux sur l'aire.
- 20 Et alors que j'étais à faire le bal,
Alors que j'en étais à la gavotte,
Je pressais fort sur sa petite main.
-
Et elle de se mettre alors à sourire,
A me sourire, sourire, sourire
-
- 25 Et () de sourire si doucement
Comme un () ciel
-
Et moi de me mettre à lui sourire
Et je n'aime plus qu'elle.